

Isa

Chapter 8

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

בְּתַרְטַּעַיִן עָלָיו וּכְתַב גָּדוֹל גְּלוֹן לְךָ קַח-אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר 1
펜-으로 그것-위에 쓰라 큰 판을 너-를-위해 취하라- 내게- 여호와께서 말씀하셨도다
[H2747](#) [H3789](#) [H1549](#) [H3947](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
בְּזֶה שָׁלַל מַהֲרַר אָנוּשׁ
마헬르-살랄-하쉬-바스 사람의
[H4122](#) [H0582](#)

여호와께서 내게 이르시되 너는 큰 서판을 취하여 그 위에 통용문자로 마헬살랄하스바스라 쓰라

בֶּן וְכִרְיָהוּ וְאֵת-הַכֹּהֵן אֹרְיָה אֵת נְאֻמָּנִים עֲדִים לִי וְאֶעֱיֵדָה 2
아들 스가론을 -을 제사장 우리야를 -을 신실한 증인들을 나-를-위해 증인으로-세우리라
[H0853](#) [H3548](#) [H0853](#) [H0539](#) [H5707](#)
יְבִרְכֶיהוּ:
예베레겟의
[H3000](#)

내가 신실한 증인 제사장 우리야와 예베레기야의 아들 스가론을 불러 증거하게 하리라 하시더니

אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר בֶּן וְתֵלֵד וְתָהָר הַנְּבִיאָה אֶל-וְאֶקְרָב 3
내게- 여호와께서 말씀하셨도다 아들을 낳았도다 임신하여 여선지자 -에게 내가-가까이-했도다
[H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3205](#) [H2029](#) [H5031](#) [H0413](#) [H7126](#)
בְּזֶה שָׁלַל מַהֲרַר שְׁמוֹ קָרָא
마헬르-살랄-하쉬-바스 그-이름을 부르라
[H4122](#) [H8034](#) [H7121](#)

내가 내 아내와 동침하매 그가 잉태하여 아들을 낳은지라 여호와께서 내게 이르시되 그 이름을 마헬살랄하스바스라 하라

חֵיל אֶת-וְיִשָּׂא וְאָמַי אָבִי קָרָא הַנְּעָר יָדַע בְּטָרָם כִּי 4
재물을 -을 운반되리라 내-어머니라고 내-아버지와 부르기를 그-소년이 알리라 전에 이는
[H2428](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0517](#) [H0001](#) [H7121](#) [H5288](#) [H3045](#) [H2962](#)
ס : אֲשֹׁרֵר מֶלֶךְ לַפְּנֵי שַׁמְרוֹן שָׁלַל וְאֵת דְּמִשְׁק דָּמָשֶׁק
(شم표) 앗수르의 왕 앞에- 사마리아의 전리품을 -을 다마섹의
[H0804](#) [H4428](#) [H6440](#) [H8111](#) [H7998](#) [H0853](#) [H1834](#)

이는 이 아이가 내 아با, 내 엄마라 할 줄 알기 전에 다메섹의 재물과 사마리아의 노략물이 앗수르 왕 앞에 옮긴바 될 것임이니라

לְאֹמַר-עוֹד אֵלַי דְּבַר יְהוָה וַיִּסָּף 5
말씀하기를 또 내게- 말씀하시기를 여호와께서 더하셨도다
[H0559](#) [H5750](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3068](#) [H3254](#)

여호와께서 다시 내게 일러 가라사대

לְאֵט הַהֲלֹכִים הַשְׁלִיחַ מִי אֵת הַזֶּה הָעַם מֵאֵס כִּי יֵעַן 6
부드럽게 흐르는 실로암의 물을 -을 이 백성이 버렸기-때문이라 이는 때문에
[H1980](#) [H4325](#) [H0853](#) [H2088](#)
רְמַלְיָהוּ וּבֶן-רִצְיִן אֶת-וּמְשֹׁשׁ
르말리아의 아들- 르신과 -을 기립하는도다
[H7425](#) [H7526](#) [H0854](#) [H4885](#)

이 백성이 천천히 흐르는 실로아 물을 버리고 르신과 르말라야의 아들을 기뻐하나니

וְלֹאן הִנֵּה אֲדֹנָי מַעֲלָה עֲלֵיהֶם אֶת־ מִי הַנְּהָר הַעֲצוּמִים וְהַרְבֵּים אֶת־ 7
 -을 많은 강한 강의 물을 -을 그들-위에 올리시리라 주께서 보라 그러므로
[H0853](#) [H6099](#) [H5104](#) [H4325](#) [H0853](#) [H5927](#) [H0136](#) [H2009](#)

כָּל־ מֶלֶךְ אֲשׁוּר וְאֶת־ כָּל־ כְּבוֹדוֹ וְעָלָה עַל־ כָּל־ אֲפִיקָיו וְהִלָּךְ עַל־ כָּל־ 8
 모든- 위에- 가리라 그-수로들 모든- 위에- 올라오리라 그-영광을 모든- -을 앗수르의 왕을
[H3605](#) [H1980](#) [H0650](#) [H3605](#) [H5927](#) [H3519](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0804](#) [H4428](#)

גְּדֹלְתוֹ:
 그-둘레들
[H1415](#)

그러므로 주 내가 흥용하고 창일한 큰 하수 곧 앗수르 왕과 그의 모든 위력으로 그들 위에 덮을 것이라 그 모든 굽에 차고 모든 언덕에 넘쳐

וְחָלַף בִּיהוּדָה שָׁטַף וְעָבַר עַד־ צִנְאָר יִיטַע דָּלְעִים וְהִיָּה מְטוֹת כַּנְפָּיו 8
 지나가리라 범람하고 넘치리라 까지- 목 달오리라 될-것이라 펼침이 그-날개의
[H2498](#) [H7857](#) [H3063](#) [H5704](#) [H5060](#) [H1961](#) [H4298](#) [H3671](#)

מְלֵא רֹחֵב־ אֶרֶץ נְעֻמָּנוּ אֵל:
 충만하리라 넓이- 네-땅의 임마누엘이시여 (참표) 하나님이시여
[H4393](#) [H7341](#) [H0776](#) [H6005](#) [H6005](#) [H6005](#)

흘러 유다에 들어와서 창일하고 목에까지 미치리라 임마누엘이여 그의 퍼는 날개가 네 땅에 편만하리라 하셨느니라

רָעוּ עַמִּים וְחָתוּ וְהָאֲזִינוּ כָּל־ מְרַחֲקֵי אֶרֶץ הַתְּאֵרוּ וְחָתוּ הַתְּאֵרוּ 9
 분노하라 민족들이 깨어지라 귀를-기울이라 모든 먼-곳들아 땅의 무장하라 무장하라 깨어지라 무장하라
[H2865](#) [H2865](#) [H0238](#) [H3605](#) [H4801](#) [H0776](#) [H0247](#) [H2865](#) [H0247](#)

וְחָתוּ:
 깨어지라
[H2865](#)

너희 민족들이 흰화하라 필경 패망하리라 너희 먼 나라 백성들이 들을지니라 너희 허리를 동이라 필경 패망하리라 너희 허리에 띠를 띠라 필경 패망하리라

עֲצוּ וְחָפַר עֵצָה עָמְרוּ וְהִבְרֹוּ דְבַר וְלֹא יָקוּם כִּי עֲמָנוּ אֵל:
 꾸미라 계획을 파하여지리라 말하라 말하라 아니 서리라 이는 임마누엘이시라 하나님이시라
[H5779](#) [H6098](#) [H1696](#) [H1697](#) [H3808](#) [H0410](#) [H5779](#) [H6098](#) [H0410](#)

ס
 (참표)

너희는 함께 도모하라 필경 이루지 못하리라 말을 내어라 시행되지 못하리라 이는 하나님이 우리와 함께 하심이니라

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֵלֵי כַחֲזָקָת הַיָּד וְיִסְרֵנִי מִלְּכַת בְּדֶרֶךְ 11
 이는 이렇게 말씀하셨도다 여호와께서 내게- 강함-으로 손의 경고하셨도다 길-에 견지-않게
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H2393](#) [H3027](#) [H3256](#) [H3212](#) [H1870](#)

הָעַם־ לְאֹמֶר:
 백성- 이 말씀하기를
[H2088](#) [H0559](#)

여호와께서 강한 손으로 내게 알게 하시며 이 백성의 길로 행치 말 것을 내게 경성시켜 가라사대

12 לֹא- תֹאמְרוּן קִשְׁרָה לְכֹל אֲשֶׁר- יֹאמַר הָעָם הַזֶּה קִשְׁרָה וְאֵת- 12
 -아니- 말하라 음모라고 모든-것에 그것을- 백성이 이 음모라고
[H0853](#) [H7195](#) [H2088](#) [H0559](#) [H3605](#) [H7195](#) [H0559](#) [H3808](#)

מִוְרָאוֹ לֹא- תִירָאוּ וְלֹא תִעַרְצוּ: 12
 그들의-두려움을 아니- 두려워하라 아니- 떨라
[H6206](#) [H3808](#) [H3372](#) [H3808](#)

이 백성이 맹약한 자가 있다 말하여도 너희는 그 모든 말을 따라 맹약한 자가 있다 하지 말며 그들의 두려워하는 것을 너희는 두려워하지 말며 놀라지 말고

13 אֶת- יְהוָה צְבָאוֹת אֱתוּ תִקְרִישׁוּ וְהוּא מִוְרָאֵכֶם וְהוּא מַעַרְצְכֶם: 13
 -을 여호와 만군을 그를 거룩하게-여겨라 그가 너희의-두려움이요 그가 너희의-떨림이라
[H6206](#) [H1931](#) [H1931](#) [H6942](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0853](#)

만군의 여호와 그를 너희가 거룩하다 하고 그로 너희의 두려워하며 놀랄 자를 삼으라

14 וְהָיָה לְמִקְדָּשׁ וּלְאֹבֶן נֹפֶת וּלְצוּר מְכֻשָׁל לְשֵׁנֵי בְתוּי יִשְׂרָאֵל לְפָח 14
 될-것이라 성소가 돌이- 부딪침의 바위가- 걸려-넘어짐의 돌-에게 집들 이스라엘의
[H3478](#) [H8147](#) [H4383](#) [H6697](#) [H5063](#) [H0068](#) [H4720](#) [H1961](#)

וּלְמוֹקֵשׁ לְיוֹשֵׁב יְרוּשָׁלַם: 14
 올라가미가 거하는-자-에게 예루살렘의
[H3389](#) [H3427](#) [H4170](#)

그가 거룩한 피할 곳이 되시리라 그러나 이스라엘의 두 집에는 거치는 돌, 걸리는 반석이 되실 것이며 예루살렘 거민에게는 함정, 올라가 되시리니

15 וְכִשְׁלוּ בָם רַבִּים וְנִפְלוּ וְנִשְׁבְּרוּ וְנוֹקְשׁוּ וְנִלְכְּדוּ: ס 15
 비틀거리리라 그것들-에 많은-이가 깨어지고 넘어지고 닳아-걸리고 잡히리라
[H3920](#) [H3369](#) [H7665](#) [H5307](#) [H3782](#)

많은 사람들이 그로 인하여 거칠 것이며 넘어질 것이며 부러질 것이며 걸릴 것이며 잡힐 것이니라

16 צוֹר תְּעוּדָה חֲתוּם תּוֹרָה בְּלִמְדֵי: 16
 매라 증거를 봉하라 율법을 내-제자들-에게
[H3928](#) [H8451](#) [H2856](#) [H8584](#)

너는 증거의 말씀을 싸매며 율법을 나의 제자 중에 봉함하라

17 וְחִלֵּיתִי לְיְהוָה וְחִלֵּיתִי לְיְהוָה וְחִלֵּיתִי לְיְהוָה וְחִלֵּיתִי לְיְהוָה 17
 내가-기다리리라 여호와를 숨기시는 그-얼굴을 야곱의 집-에게서 내가-소망하리라- 그를
[H3290](#) [H6440](#) [H5641](#) [H3068](#) [H2442](#)

이제 야곱 집에 대하여 낮을 가리우시는 여호와를 나는 기다리며 그를 바라보리라

18 הִנֵּה אֲנִי וְהַיְלָדִים אֲשֶׁר גִּתְּךָ לִי לְאֵתוֹת וּלְמוֹפְתִים בְּיִשְׂרָאֵל 18
 보라 내가 아이들과 그들을 주셨도다- 내게- 여호와께서 표적들-로 기적들-로
[H3478](#) [H4159](#) [H0226](#) [H3068](#) [H5414](#) [H3206](#) [H0595](#) [H2009](#)

מֵעַם יְהוָה צְבָאוֹת הַשֶּׁכַּן בְּתֵרָה צִיּוֹן: ס 18
 -에게서 여호와 만군의 거하시는 산-에 시온
[H6726](#) [H2022](#) [H7931](#) [H3068](#)

보라 나와 및 여호와께서 내게 주신 자녀들이 이스라엘 중에 징조와 예표가 되었나니 이는 시온산에 계신 만군의 여호와께로 말미암은 것이니라

19 וְהִמְהַרְגִים וְהַמְצַצְצִים הַיְדֵעִים וְאֶל-הָאֲבוֹת וְאֶל-הַרְשׁוֹ אֲלֵיכֶם יֹאמְרוּ וְכִי-זֶמְרָה לְעַלְמֵי הַמַּלְאָכִים

중얼거리는 속삭이는 술사들 -에게 영매들과 -에게 구하라 너희-에게 말한다면 만일-만일-

[H1897](#) [H6850](#) [H3049](#) [H0413](#) [H0178](#) [H0413](#) [H1875](#) [H0413](#) [H0559](#)

הַלֹּא-עִם אֱלֹהֵי יִרְדָּשׁ בְּעַד תַּחֲיִים אֱל-תַמְתִּים:

죽은-자들 -에게 산-자들-을 대신하여 구할-것이냐 자기-하나님 -에게 백성이 아니-아니-

[H4191](#) [H0413](#) [H1157](#) [H1875](#) [H0430](#) [H0413](#) [H3808](#)

혹이 너희에게 고하기를 지절거리며 속삭거리는 신접한 자와 마술사에게 물으라 하거든 백성이 자기 하나님께 구할 것이 아니냐 산 자를 위하여 죽은 자에게 구하겠느냐 하라

20 לְתוֹרָה וְלַעֲוֹנָה אִם-לֹא יֹאמְרוּ כְדַבָּר הַזֶּה אֲשֶׁר אֵין-לוֹ שֶׁתֵּר:

율법-에게 증거-에게 울법-에게 아니 만일-만일-말씀-같이 말한다면 이 그것은 없다-그-에게 새벽이

[H7837](#) [H0369](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0559](#) [H3808](#) [H8584](#) [H8451](#)

마땅히 율법과 증거의 말씀을 좇을지니 그들의 말하는 바가 이 말씀에 맞지 아니하면 그들이 정녕히 아침 빛을 보지 못하고

21 וְעָבַר בָּהּ וְנִקְשָׁה וְרָעַב וְהָיָה כִּי-יִרְעַב וְהִתְקַצֵּף וְקָלַל

지나가리라 그것-에 곤고하고 배고프도다 배고프면 만일-될-것이라 배고프도다 곤고하고 지나가리라

[H7043](#) [H7107](#) [H7456](#) [H1961](#) [H7457](#) [H7185](#)

בְּמַלְכוֹ וּבְאֱלֹהֵיוּ וּפָנָה לְמַעַלָּה:

자기-왕과 자기-하나님을 자기-왕과 향하리라 자기-하나님을 향하리라

[H4605](#) [H6437](#) [H0430](#) [H4428](#)

이 땅으로 헤매며 곤고하며 주릴 것이라 그 주릴 때에 번조하여 자기의 왕 자기의 하나님을 저주할 것이며 위를 쳐다보거나

22 וְאֶל-אֲרֶץ יִבִּיט וְהֵנָּה צָרָה וְחִשְׁבָּה מְעוּפָה צוֹקָה וְאֶפְלָה מְגֹדָה:

-을 땅 보리라 보라 곤난과 어둠이 어둠이라 고난의 흠암이라 쫓겨난

[H5080](#) [H0653](#) [H4588](#) [H2825](#) [H2009](#) [H5027](#) [H0776](#) [H0413](#)

땅을 굽어보아도 환난과 흑암과 고통의 흑암뿐이리니 그들이 심한 흑암 중으로 쫓겨 들어가리라